

Latweefchu Nwises.

Nr. 51.

Zettortdeenâ 16. Dezember.

1854.

Druckerts pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

Karra-sinnas.

Peew Sewastopoles wehl wiß täpat kâ bi-jis. Entlenderi mas schauj, sawu lehgeri wiß-aplahrt warren apjeetina un sagahda wißu, ka seem tur warretu palitt, un tadeht no Entlenderu, Sprantschu un Turku semmes wedd paligu un wiffadas leetas zil ween spehdami. Makfas bes sinnas, nauda sahl peetruhkst, tadeht Entlenderu Rehnineene sa-aizinajuse wißus walßis rahts-kungus un weetneekus, lai farunnajahs un dohd naudu un milihfchus us karu. Sprantschu Keisers arri pawehlejis, lai Ministera kungs til nandu flappe. Turprettim muhsu Nwises lassam, ka arween wehl no mallu mallahm muhsu Keisera m nahkoht wiffadas leetas un masas dahwanas no augsteem un semmeem ar ko eepreezinahrt un apkoht mihtus faschautus karra-wihrus, jeb to noschautu seewas un behrnus; un schehligs Keisers preeka pilns par ikkatru ir to masaku dahwu firnigi leet pateikt. Nwises, ikkatra deweja wahrdu isteikdams. Tä arri pateizis teem gohdigeem Wahsemneekem, kas ar Keisera wehleschannu Krimes puss-sallâ usmettufchees, un no Keisera dabburjuschichi semmi un paligu tur sawu dsihwi cetaisiht. Tur irr kahdas 8 Wahsemneeku Luttera-tizzigu draudses ar kahdahn 22 tuhstoschahm diwehselehm, kas semmi strahda, wihna lohkus audsina un wiffadu ammatu strahda un labbi pahrikkuschas. Schee bes kahdas makfas, no firds pateizibas Keisera demwischichi sawus sirgus un rattus, un tä to leelu karra-spehku, ko Keisers us Sewastopoli par paligu subtijis ar weschannu

irr noweddufchi, lai til ahtri ahtri paligs buhtu klahrt. Pa 12 saldateem bijuschichi us ikkatreem ratteem un tad 40 werstes par deenu braufuschichi, zitti 8 saldatus us ratteem neh-muschichi un tad 60 werstes par deenu braufuschichi. Zaur to muhsu paligs pee laika war-rejis buht klahrt un tä tad eenaidneeki ne ko ne warrejuschichi paspeht.

Turki gan bij nodohmajuschichi eet pahre Dohnawas un Pruttess uppi pahre, bet kad teem nu jasuhda til dauds paliga us Sewastopoli, tad teem paleek par mas spehka un tadeht tee nu ne eet wairs pahre Dohnawu, un nu tur wiß irr kluff, kâ bijis. Arri Mas-Asia wiß kluff, jo tur teem spehks pagallam; ir tee Escherkeschichi Kaukasus kalnds labbi pahremahziti ne ko ne drihkt sahl. Tä tad jaun-as leetas scho brihdi naw ko stahstiht. Arri Entlenderi un Sprantschichi nu lahpa sawus kuggus, ko nikna wehtra teem maitajuse. Wahzu Nwises raksta, ka zitti eenaidneeku kuggi atkal rahdahs pee Odeffas pilsehda, bet ne ka ne effoht darriuschichi. S—3.

Kantschatkas sunni.

Sibirias pehdigâ gallâ us rihtypuffi, gan driht 17 simts juhdsu no jums atstahda, leel-lai juhrai klahrt, — puss-salla ko Kantschatku sawu, auksta semme un astorreis til leela kâ Kursemme, bet tur tauschu gan masums, jo pa wißu to leelu gabbalu ne til dauds ka weenâ pilkatâ Leepaja, un schee wiffuwairat zaur sweijoschannu usturrahs un zaur teem

mescha putneem to kaschoku dehl schauj. Mah-
jas lohpus retti turr, gohwin, aitu tik ma-
sumu reds, arri sirgu naw dands barribas-
truhkuma dehl. Sunni gan drihs tee wee-
nigi ko pee mahjahm turr; bet schee lauti-
neem arri ittin derrigi, un bes teem ne mas
ne warretu istitt. Sunnus sirgu weeta kam-
manahm eejuhds, no sunnu ahdahm sewim
apgehrbu taifa. Bet ne ween Kamtschatka,
arri mums tuwafi, stary zittahm Sibirias tau-
tahm, Ostjakkeem, Samojeedeem, Tungusheem
un wehl zittahm, — tahdu sunnu leelu pulku
atrohn, ko sirgu weeta nemm, un ko weetahm
par pastes-sirgu weeta eejuhds, wistihm seema,
kad dands sneega wirf semmes gull, fur ar
gruhteem sirgeem ne ka ne warretu zauri tapt,
preeksch sirgeem arri itt nekahdu ehdamu ne
warretu atrast. Itt pawissam Kamtschatka
sunnu tahdu wajaga, fur winnus arri itt
lehti warr usturreht. — Schohs Kamtschat-
kas sunnus warretu lihdsinaht muhsu schpiz-
zeem, tik ka winni leelaki uz teem rupjaka
spalwa, jo wairak seltan pellaka jeb balgana;
leelumâ winni kâ labbi leeli mahju-sunni, bet
dabba winneem zaur to kâ tohs audsina un
usturr itt sawada palikkuffi. Usturr seema
teem irr puss sapuuschas siwis ar behrschu
misu samaisitas. Kamtschatkas sunni tee wiss-
aschaki un wiss stipraki. Sirdigi winni pah-
leekam tã ka streijoht ne retti kahda kahja teem
isgrohsahs un zaur niknu streeschannu affins
spalwai kâ eegahschahs un schi pasarkana pa-
leek. Zabrihnojahs pah winnu spehku, wiss-
tihm kad apdohma, kâ neschehligi winnus turr
un kohpi. Tschetri sunni, ko mehds preeksch
weenahm kammanahm eejuhgt, welf trihs zil-
wefus, — un wehl paunu 60 lihds 70 mah-
zinu smaggu; wissu kohpâ sanemits tee welf
diwi simts lihds diwi simts tschetrdesmits mah-
zinu. Un schahdâ wihsâ weens zilwefus, gruhtâ
zellâ, — 30 lihds 40, bet labbâ zellâ 80
lihds 140 werstu weenâ deenâ warr nobraukt.
Sirgi pa teem dsilleem sneegeem fur sunni
weegli streij pahri, eestigtu nu ne warretu us

preekschu tapt. Pah teem augsteem kalneem
un pa schaurahm eelejahm, pa teem beeseem
mescheem fur zella naw, pa tahm pulku up-
pehm, leelahm un masahr: un pah tahm
awoschu-weetahm, kas ne mas woi tapat ne
zeeti safalst, — wehji un aufas zellu arri drihs
pohsta, — ko tur sirgi paspehtu, ir kad tur
dands tahdu buhtu? — Tee laudis kas Kam-
tschatkâ dsihwo tapehz arri sawus sunnus itt
lohti gohdâ turr un zeena.

Par labbu kammanu-sunni ar wissu wai-
jadfigu apjuhgu kahdus 60 lihds 80 rubulus
papihra naudas maffa. Bet arri itt nescheh-
ligi ar teem dsihwo kas tohs audsina. Par
kammanu-sunneem islassa wistihm tahdus, kam
kahjas augstas, aufis garras, degguns teems,
plezses plattas, galwa refna, un kas arri jaw
masini jo mudri rahdahs; un schohs ruhn.
Kunnas ne nemm preeksch braufschannu. Ditto
tee ismekleti un ruhniti kuzzeni warr redseht,
tohs leek tumschâ bedre fur tee paleek lihds
kamehr kahdi seschi mehneschi wezzi un tik dands
stipri, ka warr winnus prohweht. Isnemm
tohs tad ahrâ, peeseen ar ahdu-sifini pee mee-
ta, — ehdeenu ne jif tahli no teem preekschâ
leek, bet tã kâ winni to ne warr panohst.
To nu isfalzis lohpinsch ilgi ne warr istur-
reht, — kahraba ko eekohst, — winnu mahja
kâ tam ehdeenam klabtaki tapt; welf weenadi
ween pee sifnes kas issteepjahs, un darbo-
jahs us preekschu tapt; zaur to eemahzahs
pasih to darbu kas winnam turplikam buhs,
un eenemmahs wairak spehka un tschatlibas.
Sunni tã pulkureis prohwejuschi un mahzju-
schi nu eejuhds ar zitteem jaw ismahziteem
sunneem kammands. Zaur deenas gaischumu
un zaur wissahm zittahm leetahm ko tas reds,
— eebaidihts, — jauns suns streij zif ween
spehdams us preekschu un tikto sawaldams un
turrams. Pehz schihs isprohweschanas to at-
kal eemett sawâ tumschâ pagrabbâ; pehz kahdu
laifu tad no jauna winnu nemm, darra tapat
kâ piemureisi, — un tã nu ir turplikam, lihds
kamehr pilnam tam eerafta ta wiltschana, un

winsch sawam brauzejam palkausa. — Bet kad nu sunnim tas mahzibas laiks beidsees, — winnam sahlahs arri sawa wiss gruhtaka dshwoshana, — atweeglota tif ween zaur to ihfu atpuhschanas laiku waffara. Jo nu winsch irr nastu nessejs kam usturs japelna zaur to, ka wissus sawus spehkus peeleeek. Waffara ween, fur winna ne wajaga, us ihfu laiku to laisch wallam pastreet fur pascham gribbahs, un tad winsch streij us laupischanahm, jo nu tam wehlehts pa-ehstees ka gribb un ka warr. Schis laizinsch sahlahs Mei mehnescha un suns ka par swehru paleek, zitteem mescha lohpeem uskriht wirsu un ar teem zihnijahs itt nifni. Kad mescha ne ko ne warr dab- buht, nofkreij pee uppehm siwim tur uslenko, ko proht nokert ar leelu gudribu un tschal- libu, un labbu pulku sadabbujis tapat ka lah- zis tif ween galwas apehd un to zittu pa- mett. Un tomehr, jebshu tahda brihwestiba dshwodams fur ne weens zilweks us to ne dohmatu tahdu sunni nokert, — winsch pats Oktober mehnescha, kad pirmais sneegs kriht, dohdahs atpakkal us sawu wezzu wehrgu-buh- schanu un palihds no jouna sawam lungam ar gruhtu nomohzishanohs pee winna dar- beam un pelneem. — To nu tas gan ne darra tapehz ka winsch sawu lungu mihletu, bet tapehz ka pats manna un tif dauds sa- proht, ka winnam bes zilweka paliga buhtu badda jamirft. — Titko pee sawa wezza kun- ga pahrnahzis, mahju klastumâ tas tohp pee- seets, un nu jaw jaunas zeeschanas tam klast. Brihwâ buhschanâ pilnigi pa-ehdees meesâs arri peenehmees, un lai schi usbarroschanahs to pee darba ne kawetu, sunni pa kahdahm deenahm leek baddu zeesi lai sawu trefnumu tas ishwihstu. Rabbaga suns kauz deen' un nakti, — bahrgais kungs par to ne ka ne behda. Kad nu nabbadsinsch bes spehka pa- lizzis, tad winnam dohd sibfstu un knappu usturrs un sahlf ar winnu braukt, fur par wissu sawu darboschanu tas dabbuhn tif ko eekohst. Ja winna kungs tam gribb doht ko

labba baudiht, winsch tam preekschâ mett kah- das puss sapuuschas woi wehja schahwetâs siwis, ko suns apehd ar gahrdu mutti, jeb- schu mehle un sohbi paleek affinaini. — Zaur tam nu ka tif neschehligi un bahrgi winnu turr, sunna dabba paleek ne flawejama. Suns Kamtschattâ ne irr ka zittur suns, zilwekam ustizzams sullainis, kas pee sawa kunga tur- rahs ar brihnum leelu peeturreschanohs un tam ne apnizzis rahda ka lohti winsch to mihlo. Ne, sché winsch irr gudrs un bihstams laupitais, kas par ne ko ne behda ko tif warr dabbuht sohbeem, ka sawu brihnum nesachtigu kungi apmeerinatu. Ar sagla gudribu winsch uskaly pa treppehm, fur augscham sawa kunga klehts un paglahbums, un sawâ isfalkschanâ sakohsch ir sifnes un ahdu-leetas, kad warr tahm peetapt klast. Pat bail paleek laudim sewis deht iseet ahra, — fur sunni sawâ starpâ kaujahs un kohdahs pat par to, ko pee mums, ja dauds, zuhkas aprihj. Un tatschu brihnums ka schee sunni, jebshu arween isfal- kuschi, maifes kummofi ne aisteek ko teem mett preekschâ! Ta nu schis suns ne irr ne ustiz- zams ne fargadams ne sawu kungu mihlo- dams; winsch tif ween walschligs wehrgs, kas ar warru speests sawu juhgu ness, un fur tif spehdams atreebjahs prett sawu mohzitaju. No teem kas winnam pretti nahf winsch bihjigi un subri atraujahs; glandus nepasihst, — kurne kad to glauda. Par kunga mantahm ne behda; gull itt kluffu ja kahds sweschais to butku islaupitu un wissu aisnestu prohjam. Bihdamees un nofkummis ikweens leen ap- kahrt un bailigi, bes ka reetu, flattahs apfahrt, ir sawam lungam ne tizzedams, kas arri tif ar gudreem wilteem to warr juhgt kamma- nahm preekschâ. — Gejuhgti wissi galwas pa- zeff us augschu un neschehligi kauz; bet kad sahlf braukt, wissi peepeschi kluffi, un tad ar ne isfalkams dauds wiltu-stikkehm melle sawa brauzeja pazeeschanu apnizzinahf, woi winna dshwibu liffâ eewest. — Wissubailigâs wee- tâs wianni wehl jo traffi streen un ne retti

brauzeis ne tà zittadi ne warr glahbtees, fà zaur to, fà sunneem pamett kammanas, ja ne gribb pats no stahwa kalna nokrist woi uppè tapt eegahstis. Sawas kammanas winich tad pehzak atrohu tuwakà zeemà, — woi sunneem isdeweës pawissam atrautees no kammanahm nohst. — Pawissam schi brauschana pat ar wiss labbaki mahziteem sunneem irr bailiga; paschà wiss aschakà freeschana gan weens, gan ohtrs atschaujahs sewis deht, fo pulkureif darra, un zaur to nejauku barribu fo winni dabbu, arri tam, fo winni tà pamett, pahleekam neganta smakka. Brauzejam, ja ne gribb nelaimè tift, tad arri ja-apturr, un to-mehr irr tee zitti sunni aypuschahs, bet lihds ar weenu tee zitti sewis deht ne fo ne darra. (Turplitam beigums).

Brihnischfigas sudmallas.

Tahs wispilnigakas sudmallas, kurras warr buht, weens Kalenderis us Maltafallas buhwejis. Gessch ohtra jeb aufsch-behnina tohp labbiba behta un no schahs roh-nahs appassch-behninà gattawa maise. Weena stunstigi taifita maschine samall tohs labbi-bas-graudus, bihdele millus un ischlier schohs wiffadàs furtès, dsenn schohs ihpashàs ab-bràs, kurràs no angshenes uhdens pill, un istaifa eerohschus kas to mihflu mihza. Schi mihfla tohp no weenas ohtras machines pa gabbaleem nodallita un krahsni stumta, no kurras gattawu iszeptu maisi warr isnemt.

Ch. Pelling.

Gluddinaschanas.

Tas no jauna usbuhwehts Veel-Behrsteles Schaggatu frohgs, ar lankeem un pflawahm irr no Jurgeem 1855 us wairak gadbeem us arrenti dab-bujams. Klachtakas sinnas dabbutamas Veel-Behr-steles muischà.

Kahds neprezzejees dahrsnecks, kas sawu am-matu pareiffi proht un kam labbas parahdischanas, tohp meflehts Veel-Behrsteles muischà.

Zaunpils pagasta-teesa darra sinnamu, fà 27. 28. u. t. j. jr. Dezemberi s. g. Zaunpils muischà taps daschadas behrnu mantibas, fà: gohwis, ai-tas un daschadas mahju-leetas, audektis un daschadi drahnas gabbali, teem weht ne usauguschem behrneem par labbu, wairak-fohlitajeem pahrdohkas.

Zaunpili, tai 4tâ Dezemb. d. 1854

Jürgen Paepul,
pagasta-wezzatais

E. G. Monkewicz,
teefas-strihweris.

Wilzè no Jurgeem 1855 weena mofa muischa ar besmit-arru wirtschapti (no 45 puhra-weetahm katrà laukà) ar weenu frohgu un smehti, fà arri ar lohpu un sirgu inventariumu us arrenti dab-bujama. Klachtakas sinnas dohd Wilzes un Wis-sirres muischu-waldischana.

Wilzè tanni 22tai Nov. 1854.

C. Freymann.

Wahzsemes rohkas-dsirnes-akmini (Rheinländische Quirl- oder Handmühlen-Steine) teef pahrdohiti par 4, 5 lihds 6 rubl. par pahri ehes-pabriske Rihgà Lohrnukalnà pee

Carl Chr. Schmidt.

Tai nakti no 11tâ us 12tâ No-
vember deenâ 1854 Veelas Eseres
Eufdu frohdsineekam Tannim Dannbergam
no stalla trihs sirgi isfakti, prohti:

1) weens tumshibehrs sirgs, 15 gaddus wezs,
us kreiso azzu aklis un us kreiso pakkal-fahju bolts,
no nagga lihds wehstimm simehts;

2) weens melns sirgs, 10 gaddus wezs, ar bet-sahm krehpehm;

3) weens gaischibehrs sirgs, 7 gaddus wezs, ar weenu eeffeltu ausi.

Kes schohs sirgus pee Veelas Eseres pagasta-teefas nobohd, woi skaidru sinnu par winneem dohd, fur tee dabbutjami, dabbut 10 rubuf us sudr. pat-eizibas naudas. — Veelâ Eserè tai 22tâ Novem-ber deenâ 1854.

N. F. Witte,
teefas-strihweris.

Tee abbi frohgi, kas pee ta leelzella no Zel-gawas us Luffumu, un pee Upschuppes Krohna-muischas peederrigi, irr no Jurgeem 1855 us ar-renti dabbutjami. Klachtakas sinnas dabbutamas tai minnetâ muischà.

Dr. H. W. Bruttel.

No Jurymal-gubernements angstad waldischanas puffs: Oberlehrer G. Blase, Jenfor.

No. 391.

No Subbates.

Jan fenn firds un prahts mannim nef-
 fahs të muhsu Nwifchs pateift wiffeem teem
 mihleem un gohdigeem, kas muhsu Subbates
 nabbadfinns zaur ugguns-grehtu apfahdetus
 tik laipnigi apdahwinajufchi. Bet gaidija ar
 sawu pateifchannu, gribbedams us fcheem nah-
 kameem seemas-swehtkeem teem pascheem, kas
 muhs tik baggati apdahwinajufchi, no sawas
 nabbadfibas arri fo atmet, prohti winneem
 zaur fcheem manneem wahjeem wahrdeem to
 dahrgu un augstu preeku atwehleht, fo Deewa
 wahrdi ta aprakta (Ap. darb. 20, 35.): Lab-
 bal irr doht ne ka nemt. Scho augstu
 preeku pilnigi ween bauda tas Kungs muhsu
 Deews, muhs no sawas baggatibas un ne-
 isfmetkamas pilnibas allaschia un wiffadi ap-
 dahwinadams un apfwehtidams; ihpaschi winsch
 tahdu preeku baudijis, kad primo seemas-sweht-
 ku nakti behrnisch peedfimme Betleme, mums
 atnahjis pestitais un glahbejs is wiffahm
 grehtu-behdahm, is nahwes un muhschigas
 pasufchanas. Kristus peedfimschannu pasaulè
 irr ta grunts un tas eefahkums, kas apleezina
 un apstiprina tohs wahrds, ar kurreem wiffa
 ewangeliuma swehtiba irr sanemta (Jahn. 3,
 16.): Tik tohti Deews to pasauli mihlejis, ka
 winsch sawu paschu Dehlu irr dewis, kas wis-
 seem teem, kas tizz eefsch winnu, ne buhs pa-
 fustees, bet to muhschigu dschwoschannu dabbuht.
 Engelis no debbesim Betlemes ganneem saz-
 zija: Redfi, es jums fluddinaju leelu preeku,
 kas wiffai pasaulei notiks, jo jums schodeen tas
 pestitais peedfimmis, (Luf. 2, 10.) Teescham tas
 bij un irr taggad wehl un buhs tapat lihds
 muhschibai leels preeks wiffeem laudim, kas
 scho wehsti dsird un eeklausahs. Bet Jesus
 peedfimschanna, ta pestitaja atnahfchanna arri
 pascham angstam Deewam leels un swehts

preeks; jo Deews irr ta mihlestiba, un ta
 mihlestiba preezajahs par to, kad ta warr lab-
 bu darriht, glahbt, pestiht un swehtibt. — Ka
 nu juhs arri, mihlee un zeenijami deweji, no
 scha Deewa preeka fo warretut baudiht, ta-
 deht jums schohs wahrds fuhdam. Redseet,
 Kristus, kas irr peedfimmis pasaulè, tas pats
 irr tahs pasaulès gaischums, un winsch gribb,
 lai mehsh eefsch winna arri buhtum gaischums,
 zaur tizzibu un mihlestibu, zaur labbeem dar-
 beem, fo winna spehka padarram, strahdedami
 schinni grehtu pasaulè par flawa Deewam tam
 Tehwam. Kur kas irr labs, kur kas pehz
 winna prahta padarrihts, tas irr zaur winna
 spehka. Tapat ka faulite spihdedama wiffu
 pasauli apgaismo un winnas gaischums re-
 dsams ikktrà uhdens lahfitè, — tapat Jesus
 Kristus, ta schehlastibas un mihlestibas faule,
 spihdin spihd eefsch wiffeem teem, kas mihle-
 stibu un schehlastibu sawam tuwakam pa-
 rahda. Schis debbes spihdums un gaischums,
 kas juhsu firds papreefch irr eefspihdejs,
 tas us mums arri spihdejis un muhs muhsu
 behdas eelihgsmojis un jums taggad nu wehl
 gaischaki atspihd, kad juhs sinnat, ka teem is-
 falkuscheem to maifi effat laususchi, tohs fai-
 lus un pliktus gehrbusch, tohs kas bij bes
 pajumta nammà eewedbuschi, tohs nogurn-
 schus un behdigus eepreezinajufchi, winnu beh-
 du affaras par preeku un pateizibas affarahm
 pahrwehrtijufchi. Zitti no jums sinn, ka tai
 swehtà wakkarà preefch seemas-swehtkeem da-
 schi mehds sawà mahjà egli ispuschkohht ar da-
 schadeem faldeem kohku-angleem un apfetteteem
 papihreem un jaufahm bilditehm, turklaht to
 ar dauds waffa-swezzeitehm aptaisa un tahs
 eededfina. Ar to gribb apfihmeht, ka tapat
 ka tai ne augligai eglitei paschai no sewis naw
 nedf spohschuma nedf derrigu auglu, un kad
 nu swehtà wakkarà ta tomehr spihd un mirds

un saldumu un gahrdumu isdohd, — ka tà-pat arri Kristus ta scheplastibas saule zilwekumtschu un zeetu firdi apgaismo un ar mihlestibas augleem pilda. Ta irr jauka lihdsiba — bet nu eeklausetees labbi, ka juhs, mihlee un laipnigee deweji, turram par tahdahn gaischahm swezzitehm, ko behdu tumfiba tas mihlais Jesus mums eededsinajts par mihlestibas un scheplastibas simehm, muhs preezinahnt un eelihgsnoht. Mehš juhs waiga no waiga gandrihs netweenu paschu ne pasihstam, mehš ne sinnam woi essat augsti woi semmi, baggati woi nabbagi, bet mehš juhs atsihstam par saweem brableem un mahsahm eeksch Kristus un jums wehlejam simtu- un tuhstiohschlahrt Deewa swehtibu par to swehtibu, ko mehš no jums effam sanehmusch. Ne spehdami juhs wiffus pa wahrdeem peesaukt, mehš tikfai peeminnam, ka mums irr dahwanas at-suhntitas no Rihgas, no Jelgawas, no Illufles, no Jehkobsstades, un wehl no Nerretes, no Krihsburgas, no Dignajes, no Sunnakstes, no Birschumuischas, no Sezses, no Wezjas-Beebalgas, no muhsu paschu draudses un ih-paschi arri no Kaldabrunnas drandses, kas tohs Subbates nabbadsinaus wiswairak ar drehbehm apdahwinaja. Ar wiffu mehš taggad wairak ne ka 300 rubl. sudr. effam sanehmusch, ko mehš tahda sinna isdallijusch, ka teem buhtu paligs, kam leelaka wajadriba un truhkums. Kas taggad no teem Subbates nabbadsinaem sawu kummosi grausch un sem peejumta un siltumã, apgehrbti un apkohpti dsibwo, tee Deewam pateiz par juhsu labbu firdi un juhsu dewigu rohku. Lihds ar winneem arri es jums pateizu no wiffas firds un ihpaschi pateizu teem zeenigeem mahzitateem Schulz Jelgawã un Beyrich Rihgã un teem zitteem mahzitateem, kas muhsu luhgshanas paklausijusch un zittus ar wahrdeem un ar raksteem pastubbinajusch mums palihdscht. Lai Deews juhs wiffus eelihgsno tà ka juhs muhs eelihgsnojuschi; lai Deews mums wisseem, jums teem dewejeem, mums teem nehmejeem, dohd swehtigus un preezigus

swehtkus, — lai wairojahs muhsu wiffu star-pã mihlestiba un zerriba eeksch Kristus Jesus muhsu Kunga, kam lai irr gohds un stawa muhschigi! Amen.

Grüner,
Subbates mahzitatejs.

Landfahrtes.

Es tizzu mihlais Kungs; palihds
mannai netizzibai! Mark. 9, 24.

Kahds reisotajš stahstija kahdam Awrikaneram, kas itt karstos semmes dsimmis, par scho un to, teikdams arri tà: manna tedwusemmẽ uhdens daschdeen til zeets tohy, ka tas ar jirwi jazehrt. Tas Awritaneris to nemaš ne grõbeja tizzeht.

Tapat ir es, Bihbelẽ lassidams pahre tahm weetahm fur muhsu Pestitajš staigajis, un par wiannu swehteem brihnuma darbeeem, dohmaju sawã mulkiba: tas gan naw appakschschihm swaignitehm un scho pasanki notizzis; fur gan wiffas tahs weetas warretu buht? un ka tur taggad gan isflattahs. To arri ilgojahs dabbuht sinnaht; — un reds! kahds preeks manni pahreahme, kad eeraudsija muhsu Patw. landfahrte dauds weetas sime-tas, fur tas Pestitajš ar saweem mahzefleem staigajis mahzidams, slimmus dsedinadams un zaur lihdsibahm Deewa walstibu pasludinadams. Nu ar tizzibas azzim tahs weetas redsu apsihmetas, kuras lihds schim mannu netizzibu aptumschoja. Te esmu nu gar-rã nahzis, pee to kalnu Siana. (Ebr. gr. 12, 22—24.) Te irr tahs weetas, no kam jau wezzã derriba lassam, un fur jaunã derriba Jesus peedsimmis, audsis, staigajis, mahzizis, zeetis un krusã mirris. Tas Deews tahs gohdibas, tas spohschums ta debbes-tehwa pirms ta pasaulẽ raddita (Jahn. 17, 5.) un kam nu wiff appaksch wianna kahjahm likts, wiffa waldiba, wiff spehks, wiffa warra, wiffa gohdiba un wiff, neween schinni pasaulẽ bet

arri nahkoschâ (Ewes. 1, 21. 22.) manô
Deews un mans Kungs — bijis schinnis
weetâs! Mehs effam par dauds ar scho leetu
apradduschi, daudsreis dsirdejuschi, eefsch ne-
tizzibas usauguschi; mehs ne effam nekad to
spekhu un smaggumu schihs pateefibas ihsti
norunnajuschi. Kas brihnojahs par to, ka
fauli il ikdeenâs usleez, ka winna wissu ap-
spihd un sâsilda? Kas brihnojahs par to, kad
sehklas graudu semmê leef, ka stohbrs jeb
kohks no ta rohnahs. To wissu Deewa speh-
ziga rohka darra; katrs auglu stohbrs, kas no
semmes isnahf, irr weens wahrds ta wissu
spehziga Deewa us mums, un pateefi! mehs
sehjam un plaujam, wisswairaf neapdohmigi,
mehs eimam bes dohmahm scheem Deewa pa-
slehpmumeem garram.

Bet paldees ar preezigu firdi tam augstam
debbes-tehwam, ka winsch zaur saweem mah-
zitajeem, mums neprascheem scho wissu leef
skaidraki parahdiht un isstahstihf. Tad nu
mehs kâ gaismas behrni, usstattifimees pree-
zigi us debbes, tas mums dohs meeru un
saldu duffu un pasargahs muhs no wissahm
mahnu-tizzibahm un tumfibahm, weddihs muhsu
firdis klastaki pce Deewa-atsihshanas, pee
ta wissugudraka, wissuspehziga un mihtaka.
Pee winna lai mehs eefsch dsillâs peeluhgscha-
nâs semmê kribtam; jo Dahwids salka: 19,
2—4. Tahs debbes issteiz ta stipra Deewa
gohdu, un tas isplattijums pasluddina winna
rohkas darbu. — Scho beidsiht, zeenigam
mahzitajam Schulz no wissas firds patei-
zibu sakkam par to mums dahwinatu Ciropas
lantfahreri un luhgtum, muhs arri eepreezinahf
ar tahm zittu pasaules dâllu lantfahrtehm, wiss-
wairaf par tahm swehtahm semmehm*);
jo kahdi 10 nehmeji jau irr peeteifuschees.

E. 3—gh—n.

*) Ar Deewa paligu buhs us preekscheenanahm
ir ta lantfahrte par to swehtu semmi, ja tif
mihfi Latweefchi paschi pehz tahs kahrohs.

E—j.

Mahzibas,

Iabbi saprohtamas un isstahstijamas, pehz kurrahm
jadsihwo.

V.

5tâ Mosus gram. 6, 6—7: Un schee wahrbi, fo
es tew schodeen patwehlu, lai tew pee firds eet ic.

Kas lassijis gan, bet aismirsis to, tas meddi-
jis dauds, bet natw schahwis nekô. (St. iv.) Bih-
bele natw jaglabba plauktâ, nei grahmatu skappi,
nei wirs beuki, bet rohka, appalsch azzim, dohmâs
un firdi.

Ko lihds tew Bihbele galtwâ un mehles gallâ,
ja tewim firdi ta natw?

Jahn. 5, 39: Metlejeet rakstôs ic. Raugi
dsillumu, atrast atwotu. (St. iv.) Jo kur akku
gohdahs, jo ta: uhdens rohдахs. (St. iv.)

Sil mas ka juhru ar farroti,
Ar prahtinu issmelâ Bihbeli. —
Kur Meisteris tahds atrohдахs,
Kam wairaki naw jamahjahs? —
Nahz lassihf, ar lappahm ne spehlejees;
Nahz mahzitees, ne gudrotees! —
Ar gaddeem, woi wairaf ismannisi,
Woi to, fo tu sinnaji, peemirisi?

Dasch smeijahs par Bihbeli un tomeht jo mas
no winnas sinn, kâ behrens, kas stohlas-beuki sehsh.
Ihsti Deewu peesauzis, pufô ko buhfi isprat-
tis. Tâ Lutteris mehdsf fazziht.

K. Hgnbrgr.

Sweeschineeks mahlu nammâ.

Muhsu gars scheit sweeschineeks irr. Tam
sawâ mahlu nammâ flahpi pehz tahs gaismas,
kas sawâ tehwa-semmê muhschibâ. Bet allasch
tam jazihnijahs un jakaujahs ar tumfibas
warru, kas schiuni sweeschumâ tam allaschin
usmahjahs us aplaupischanu un ispohstischanu
tahs tehwa mantas. Swehts, kas Kristus,
un ne sawâ spehka zihnijahs. Tas uswar-
rehs un ne peektuffihs.

E. S. . I.

Us Jesu ween stahw manna zerriba.

Meib. Ras Deewu bebbesid leet walbiht.

1.

Us Jesu ween es preezigs skattu,
Winsch weenumehr pee mannim klah,
Eeksch Winna ween es preeku mattu,
Winsch sinn, to firbi preezinah;
Pee Jesu zeeti peeturrohs,
Pee Jesus kruhtim peespeeschohs.

2.

Ko es ween sahku, fo ween darru,
Es Jesus flehpi noseekohs,
Es pats no sew ne neeka warru,
Eil Jesum ween es nobohmohs,
Winsch irr man klah ar scheloschan,
Un swehti mannu strahdaschan.

3.

Kad es us gullas-weetu taisohs, —
Jau saules-gaischums wairs ne spihb, —
No deenas strahdaschanas raisohs,
Un azstinas jau meega kriht:
Eeksch tumshas nakts mans Jesus irr
Ea saule, kas ne muhscham schfere.

4.

Kad rihtos es no meega zellohs,
Ead Jesus mannas bohmas nah,
No Jesus saldu preeku smellohs,
Un firbs man farsti bseedah sah;
Ea firbs no Jesus mihtib kuhst,
Un bseemas-strauwe augschup pluhst.

5.

Es turru mannu darbu gahrdu,
Mans darbs no Jesus rohkahm nah,
Un preezajohs par Jesus wahrdu,
Kad kahda gruhtiba arr nah;
Winsch salka: „Behrns, padohdees man,
No man nah wissa swehtischan.“

6.

Kad laimes saulite man silba,
Mans gahjums weegla zella eet,
Kad lihgsmita man firbi pilba
Un dwehsele preeku-pukkes seed:
Ead firbs us slaweschanas kuhst,
Un affras Jesus flehpi pluhst.

7.

Kad tumshums mannu zellu apklah,
Un behdas manni wahrbsina,
Kad affru struhles mannim peestah,
Eirbs-sahpes manni nihzina:
Ead es us Jesu norauhohs,
Un meeru firbi eesmellohs.

8.

Grihb grehki man no Deewa atschfirt,
Zohp wahja manna tizziba,
Grihb mihtestibas-seebi nobirt,
Grihb aismigt manna zerriba:
Ead es us Jesu nopuhshohs,
Un jauna spehka zihnijohs.

9.

Grihb gruhta slimmiba man baidiht,
Malb firbs eeksch sahpu-tumshas,
Grihb meesas-prahts jau atstah gaidiht,
Kas nah no Zehwa laipnibas:
Es Jesus rohtas eegullohs,
Un rahma firbi pazeeschohs.

10.

Un nah ta nahwes-stunda klahu,
Nisflehsfahs mannas azstinas,
Ka es scho sauli gan atstah
Bes manna Jesus mihtibas??
Winsch ween man firbi augschup zell,
Un firbs no jauna preeka sell.

11.

Kau! — kahda gaisma tur man atspihb,
Klau! swehtu engtu bseedaschan,
Ea tumsha femmes migla nokriht,
Ea firbs man trih no lihgsmoschan,
Alleluja! — mans Jesus sauz,
Ea dwehsele preezig augschup brauz.

Grot.

Us seemas - swehtseem.

Woi bsirbi pafaule? Eew Vestitais irr dsimnis,
Pats Deewa weenigs Dehls! Ea engels sluddina.
Winsch katru pestiht warr, kas grehkos, ell grimnis,
Ea tikkai peekerrahs pee Winna tizziba.
Ead steibseetes ikweens Eo usnemt sawa firbi
Un pasemmigi luhgt: Al mihtlais Jesus! bsirbi,
Nahz manna firbi dsimt, augt, swehti peenemtees,
Ead ween pehz Deewa prah es spehschu turretees.

E. Dunsberg.

W r i h w b r i e f e h t.

No juhrmallas-gubernements augstas waldischanas puffes: Oberlehrer G. Blase, Zensor.

No. 392.